

❖ WOENSDAG IN DE EERSTE WEEK ❖

METTEN

Na de hexapsalm en de triadika van de toon:

PSALM-LEZINGEN

Na de eerste psalmlezing zingen we de kathisma-zangen volgens de toon van de week (zie appendix).

Na de tweede psalmlezing zingen we het kathisma-zang:

t.2 – Door Uw Lijden, Mens-liēvèndē, * hebt Gij ons allen van onze hartstochten vrij-gē-māakt. * dood door Uw Kruis dē hārtstochten van mijn vlees * Maak mij waardig om Uw goddelijk Lijden te aan-schōu-wēn * die door vasten aan Uw heerlijkhēid behāag ** opdat ik mag ontvangen de grote bārm-hār-tig-hēid. –

kruistheotokion:

t.2 – Toen Uw maagdelijke Mōē-dēr, * U, Christus, dood zag hangen aan het Krūis-hóut, * weende zij bitter ēn zēi-dē: * wat is dit voor een vreeswekkend mys-tē-rie, mijn Zōon? * Gij Die aan allen het eeuwige lē-vēn schénkt, * hoe sterft Gij vrij-wil-lig ** dé-ze allersmadelĳk-stē dōod aan hēt Krūis? –

Na de derde psalmlezing zingen we het kathisma-zang:

t.2 – De lichtende tijd der ont-hōu-ding * hebt Gij ons nu ge-schōn-kēn, Hēer, * om ons tē hēi-li-gēn. * Gewaardig ons al-lēn * om deze vasten in rouwmoedigheid en oprechtheid te vol-brēn-gēn, * en onze vrede te vinden in dē krācht van Uw Krūis, * é-nig Mēns-liē-vēn-dē. –

Eer... *herhalen*; Nu en ... *kruistheotokion*:

Nu en altijd . . . t.2 – Behoed door het kostbaar Kr^uis v^{an} uw
 Zo^on, * Moeder Gods, reine ⁺M^ees-t^e-r^es, * kunnen wij elke
 stormloop van d^e vⁱj-^and * gemakkelijk van ons ⁺a^f-w^en-d^en. *
 Zoals wij ver-⁺sch^ul-dⁱgd zⁱjⁿ * prijzen wij u daarom
 za-⁺lⁱg * als de ⁺M^oe-der van G^od ** en de enige hoop van on-z^e
 zⁱe-⁺ l^en. –

Lezing uit het Lausaikon; psalm 50

DE CANONS

we lezen eerst de canon uit het mineon, en dan van het triodion:

DE DERDE CANTIEK (lied van Hanna - Mijn hart heeft gejuicht ... Sam.2,1-10)
 (canon uit het mineon en dan:)

DERDE ODE

HET TRIODION- VAN JOZEF - TOON 2

irmos t.2 De onvruchtbare woestijn ...

Laten wij door zelfbeheersing onze zintuigen kruisigen en
 nuchter zijn omwille van het gebed, zoals geschreven staat.
 Laat ons wandelen in de voetstappen van Hem Die het Lijden
 heeft ondergaan en daardoor de kwade hartstochten ter dood
 heeft gebracht.

Spuwen wij uit de bittere zonde, maar streven wij ernaar
 welgevallig te worden aan Christus Die vrijwillig de gal heeft ge-
 proefd, en Die aan het kruis de vijand heeft vernietigd.

De gewoonte der zonde bewerkt mijn algehele ondergang; maar
 bevrijd mij daarvan door Uw Kruis, Medelijdende, Die rijk zijt
 aan barmhartigheid.

(Theotokion) Gij zijt de Meesteres van al het geschapene, want uit
 u is de Meester geboren; bevrijd mij uit de slavernij van de
 sluwe vijand.

ANDER TRIODION

irmos t.2 Bevestig ons, Heer, in U ...

De boom van het Kruis heeft de onthouding doen
 opbloeien voor de wereld: laat ons deze met liefde
 omhelzen om te genieten van de velerlei vrucht van
 Christus' geboden.

Laten wij niet toegeven aan onze slechte neigingen, maar uit liefde voor de Heer ons vlees kruisigen en de dode zinnen veranderen tot een leven in God.

Eer . . . Ik verheerlijk de Drie Personen der ene Wezenheid: de Vader, de Zoon en de Geest, als één macht der Godheid, en als de heerschappij en de luister van het heelal.

Nu en altijd . . . Ontzagwekkend is het uit u geboren Kind, Alreine, want Hij is de mensgeworden God, Die zonder begin uit de Vader geboren is, maar Die in de voleinding der tijden, zonder toedoen van een man, uit u het vlees heeft aangenomen.

Eer aan U, onze God, eer aan U.

Met hymnen bezing ik de kruisiging en de wonde der lansen in Uw goddelijke zijde, waaruit ik alle dagen de drank der onsterfelijkheid mag putten, Christus, en waardoor ik word geheiligd.

tot slot de irmos t. 2

Be- ves- tig ons, Heer, in U, * Die aan het Kruis de
zòn-de hebt ge- doòd, * en plant Uw vre- ze in on- ze har-
ten, * die U be- zin- gen

DE ACHTSTE CANTIEK *(het lied van de drie jongelingen; Dan.3. 57-88)*
(canon uit het mineon en dan:)

HET TRIODION

t.2 De vuuroven in Babylon ...

De vuuroven der hartstochten verschroeit mijn ziel: blus deze door de dauw van Uw barmhartigheid. Gij doet immers stromen van hartstochteloosheid ontspringen uit Uw zuivere zijde, Weldoener, Die U in Uw rijke zelfontlediging voor ons hebt laten kruisigen.

Wij waren gevallen in de boosheid, maar doordat Gij op het Kruis verheven zijt, hebt Gij ook ons weer doen opstaan. Hef ook mij op, die in de afgrond der zonde gevallen ben, en stel mij op de vaste grond van de rots des heils, opdat ik Uw macht moge verheerlijken.

Snijd met de lansen van Uw Lijden, Christus, het bederf der hartstocht uit mijn hart; genees de wonden die de giftanden der slang in mij hebben geslagen, en geef mij om onverstoort voort te gaan op Uw goddelijke wegen.

(Theotokion) Gij zijt het stralende licht en de hel schijnende lamp waarin het Vuur der Godheid heeft gewoond, om hen te verlichten die gevangen waren in de nacht van het bederf. Onbevleete, wij allen vereren u, terwijl wij uw Kind zegenen.

ANDER TRIODION

t.2 Hem, Die in het braambos...

Hem Die temidden van twee rovers aan het Hout werd gekruisigd, en Wiens doorboorde zijde de stroom van het Leven doet ontspringen, bézingt, roemt en verheft Hem in alle eeuwigheid.

Gij Die heel de wereld oordelen zult, hebt Zelf terecht gestaan; Gij zijt gegeseld, bespot en op het Kruis verheven om mij van het bederf der aloude zonde te redden, Christus, in alle eeuwigheid.

Zegenen wij de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, de Heer.

Gij, Ëne Godheid in Drieheid, ondeelbare Natuur in Drie Personen, eeuwige Macht: Vader, Zoon en Geest; U bezingen wij met hymnen in alle eeuwen.

Nu en altijd ...

Reine Moeder Gods, hemelse Poort, verlossing-brengende deur: aanvaard het gebed van uw Christenen, die u zaligprijzen in alle eeuwen.

Eer aan U, onze God, eer aan U.

Kruis van Christus, gij hebt aan de Rover de weg tot het geloof getoond, doe ook mij de loop van de Vasten volhardend voltooien, opdat ik u mag vereren, en doe ook mij het Leven verkrijgen.

Loven, zegenen en aanbidden wij de Heer ...

irmos t. 2 ≡ Hem , Die in het braambos op de berg Sinaï, * aan Mozes voorafbeeldde het wonder der Maagd; ** bézingt, zegent en verheft Hém hoog in alle eeuwigheid. ≡

we zingen het MAGNIFICAT met het: U, eerbiedwaardiger...

DE NEGENDE CANTIEK (*Lofzang van Zacharias*)

(*canon uit het mineon en dan:*)

NEGENDE ODE - HET TRIODION

irmos t.2 De Zoon van de Voortbrenger zonder begin ...

Schitterender dan de zon straalt de hel-lichtende genade van de Vasten. Deze verkondigt aan allen de heerlijke luister van het Kruis, de schone glans van het kostbare Lijden en de heilbrengende Dag der Opstanding.

Laat ons de reinheid begeren en de ontucht ontvluchten; omgorden wij onze lendenen met ingetogenheid, om rein te treden voor de alleen Reine, Die de reiniging van allen wil: de Redder van onze zielen. ~

Kruisig, Christus, mijn vlees met de vreze voor U, Gij Die Adams zonde aan het Kruis hebt vastgenageld; maak los de boeien van mijn overtredingen. Verpletter, Meester, de pijlen van den boze door Uw lans en verlos mij van de schade die hij mij heeft toegebracht.

(*Theotokion*) Gij hebt gebaard, o Maagd, de rechtvaardigste en toch tot verzoening geneigde Rechter: Christus, de Heer. Ontruk mij aan de veroordeling, het vuur en de straf die ik door het genot van de zonde heb verdiend.

ANDER TRIODION

irmos t.2 De reine, ongerepte Moeder en Maagd ...

Hoe groot is Uw barmhartigheid! Gij hebt het Kruis verduurd, de nagelen en de lans, o Heer, omwille van mij, veroordelenswaardige. Daarom verhef ik U, Christus, met hymnen.

Wij, heel het volk, vereren Uw kruis, de rietstok, de nagelen en de lans: heel Uw levenschenkend Lijden; en verheffen U, Christus, met onze zangen.

Eer . . . Eenheid in Drie Personen; volkomen enkelvoudige Drieheid; heerschappij en Wezen van gelijke heerlijkheid: Vader, Zoon en Goddelijke Geest, redt ons allen. ~

Nu en altijd . . . Verheug u, Ark van de verzoening der wereld, Moeder Gods. Wanneer wij tot u onze toevlucht nemen, vinden wij, zondaars, altijd verzoening met God.

Eer aan U, onze God, eer aan U.

Maak ook mij sterk, Heer, door Uw Kruis; en schenk mij, Algoede, om de tijd van de Vasten met kracht te voleindigen.

irmos t. 2 De reïne, ongerepte Moeder en Maagd, * verheffen
wij, gelovigen, * in gezangen en met liederen ** als de heilige
Moeder Gods.

en het Waarlijk het is waardig ... *met een pokloon*

PHOTAGOGIKON *in de toon van de week (zie horologion)*

Gelezen lofpsalmen en gelezen kleine doxologie

APOSTICHEN *idiomelon, toon 8*

t.8 – Laat ons door het vās-ten onze neigingen onderwerpen
aan ons ver-stānd; * bē-dekken wij ons met geestelijke vleu-ge-
lèn, * om gewapend te zijn tegen de stormende aan-vāl dēr vij-
an-dēn, * óp-dat wij waardig worden om het Kruis te ver-
ē- rēn * vān de Zōon vān Gōd, * Diē uit vrije wil voor de wē-rēld
gē-slācht is. * Dān kunnen wij ook geestelijk viē- rēn * dē Op-
standing van de Verlosser uit de dō- dēn, * én mogen wij daar-
nā mēt dē Leēr-lin-gēn * óp de berg worden gebracht om Hem
te ver-heēr-lij-kēn, * Diē alle macht ont-vān- gēn heeft: ** dē
Zōon uit de Vā-der, de Mens-liē-vēn-dē.

Heer, vervul ons 's morgens met Uw barmhartigheid; dan zullen wij juichen en ons verheugen. Geef dat wij ons mogen verheugen over al onze dagen; ook over de dagen dat Gij ons vernederd hebt, over de jaren waarin wij rampen zagen. Zie toch neer op Uw dienaren en op Uw werken, en leid hun kinderen.

en we herhalen: *Laat ons door het vasten ...*

Moge de luister van de Heer onze God over ons stralen. Maak voor ons recht het werk van onze handen; ja, maak recht het werk van onze handen.

martyrikon:

t.8 – Onoverwinnelijk-kē Mār-tē-laren van Chrīs- tūs, * gij hebt
het bedrog overwonnen door de krācht vān hēt Krūis, * én de
genade van het eeuwige Lē-vēn ont-vān- gēn. * Gij hebt u niet
door de dreigingen der tyrannen laten ver-schrīk- kēn, * āl werd
ge door veel fōl-te-rīng gē-kwēld. * Nū jūicht gij vān vreug- dē,

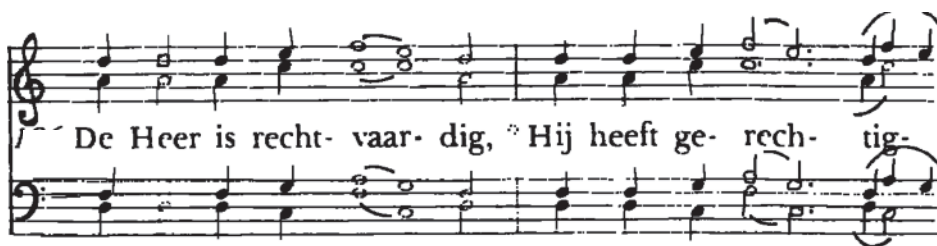
LEZING UIT DE PROFETIE VAN JESAJA 2,38-3,11

Zo zegt de Heer: Uit Sion zal de wet uitgaan en het woord van de HEER uit Jeruzalem. En Hij zal richten tussen de heidenen en veel volken berispen. Dan zullen zij hun zwaarden tot ploegscharen omsmeden en hun speren tot sikkels; geen volk zal tegen een ander volk het zwaard opheffen, en zij zullen de oorlog niet meer leren. En gij, Huis van Jakob, komt nu, laten wij wandelen in het licht des HEREN. Want Hij heeft Zijn volk, het huis van Jakob, verworpen, omdat zoals van het begin hun land vol is van waarzeggerij - zoals bij buitenlanders - en zij hebben veel buitenlandse kinderen verwekt. Hun land is vol zilver en goud en hun schatten zijn ontelbaar; en hun land is vol paarden en hun wagens zijn ontelbaar; en hun land is vol afgoden, werk van eigen handen, ja, zij hebben vereerd wat hun vingers hebben gemaakt. Mensen buigen zich neer, ja, mannen vernederen zich, en Ik zal hen zeker niet vergeven. Ga dan nu in de rotskloven en verberg u in de aarde van voor het vreeswekkende aanschijn des HEREN en voor de luister Zijner majesteit, wanneer Hij opstaat om de aarde te slaan. Want de ogen des Heren zijn verheven, en de mens is gering. De hoogmoed der mensen zal vernederd worden en de HEER alleen zal te dien dage verheven zijn.



TWEDE PROKIMEN TOON 6

PS 10



Ik vertrouw op de Heer, waarom zegt ge dan tot mijn ziel: vlucht op de bergen als een vogel?

VESPERS VAN WOENSDAGAVOND

ps.103; vredeslitanie; het 18^e kathisma in drie stasen, waarbij steeds een litanie, waaronder de priester de H. Gaven naar de proskomidie-tafel overbrengt.

HEER IK ROEP ... *we zingen 10 stichieren*; het idiomelon:*

t.8 – Nu wij li-cha-mè-lijk vasten, brœ-` dērs', \* mōe-ten wij ook vasten nār` dē geest; laat ons dan losmaken alle banden van òn-` gē-rēch-tig-hēid, \* dē knopen ontwarren die ver-drūk-kēn, \* vēr-scheuren de onzuivere rē-` kē-nīng. * Laat ons de hōn-ge-ri-gēn broød gē-vēn, * dē dakloze armen in onze huizen óp-nē-mēn, * óp-dat wij uit de handen van Chrīs-` tūs Gōd, \* dē grote barm-hār-tigheid mó-gen ont-vān-` gēn. – 2x

het martyrikon:

t.8 – Al wāt deugdzaam en lof-waar-dig is pāst dē Hēi-li-gēn: * zij hebben hun nek ge-bō-gen vóor hēt zwaārd * óm ù diē tēr-wil-lē van òns * dē hemelen hebt neergebogen om af te dā-` lēn. \* Zij hebben hun bloed ver-gō-tēn òm ù, \* Diē U-zelf ònt-lē-digd hebt \* dóor onze knechtsgestalte aan te nē-` mēn. * Zij hebben zichzelf ver-nē-derd tót dē doød * óm Uw armoede nā-` té vòl-` gēn. * Gōd, in de overvloed van Uw barm-hār-tigheid, * ont-fērm U over óns door hun ge-bē-` dēn.

dan de 3 prosomia :

** De bovenstaande volgorde van de stichieren geldt voor de Vespers met Liturgie van de Voorafgewijde Gaven. Indien er geen Liturgie is, dan wordt de Vespers gezongen zoals elke dag: bij de Heer ik roep-verzen: de 3 prosomia-stichieren, en 3 van het mineon met het kruis-theotokion. Bij de apostichen: 2 x het idiomelon, het martyrikon en een theotokion van dezelfde toon.*

t.2 – Als bliksems die stralen over heel de wē-`-rēld, * zo heeft Jesus, de ware⁺ geēs-telijke Zōn * u, God-schouwende Apostelen, uit-gē-zōn-dēn; * en door de luister van uw goddelijke ver⁺kōn-dī-gīng * hebt gij het duister der dwaling ver⁺drē-vēn, * en licht gebracht in de nacht der òn-wē-tend-hēid. * Smeek tot Hem om ook ons verlichting te schēn-kēn. ✠ en de grote gē-nā-´-` dē. -

t.2 – Stralend geworden door het vās-`-tēn, * besteeg Elia de goddelijke wagen der⁺deug-dēn * en werd opgevoerd naar de hemel-sē hōog-tēn. * Volg hem na, mijn ver⁺nē-derde zīel, * onthoud u van⁺ al-lē kwāad, * van nijd en twist, en van de vergankelijk-kē vreug-dēn. * Dan zult gij ontkomen aan de eeuwigdurende⁺pīj-nen der hēl, * en ook tot Christus mogen roē-pēn: ✠ Heēr, é-ré zij Û. -

t.5 – Goddelijke A-pōs-tē-lēn, * vū-rigste voorspraak van de wē-rēld, * schilddraggers der Or-thō-dō-`-xēn; \* gij bezit vrijmoedigheid bij Chrīs-tūs Gōd: \* smēek, zo vragen wij u, Al-eer-waar-dī-gēn, \* dat wij de goede tijd van dē Vās-`-tēn * zōn-der hindernissen mogen vol-ēin-dī-gēn, * én daartoe de genade van de eenwezenlijke Drieheid mogen ont-vān-gēn. ✠ Róem-rijke, grote Herauten, bīdt voòr onze zīē-´-` lēn. =

en 4 uit het mineon van de heilige van de dag, waarbij de eerste herhaald wordt; met het theotokion.

Intocht met wierook, indien er een evangelie-lezing volgt, dan ook met het Evangelie-boek. Vreugdevol Licht ..

PROKIMEN

TOON 5

PS. 11



Red mij, Heer, er is geen Heilige meer: de waarheid wordt zeldzaam onder de kinderen der mensen.

LEZING UIT GENESIS 1,24-2,3

God sprak: Dat de aarde levende wezens voortbrengte naar hun soort, viervoeters en kruipende dieren en wilde dieren naar hun soort; en zo gebeurde het. En God schiep de wilde dieren naar hun soort en het vee naar zijn soort en al de kruipende dieren der aarde naar hun soort. En God zag, dat het goed was.

En God zei: Laten wij mensen maken naar ons beeld, naar onze gelijkenis, en laten zij heersen over de vissen der zee en over het gevogelte des hemels en over het vee en over de hele aarde en over al het kruipend gedierte, dat over de grond kruipt. En God schiep de mens naar Zijn beeld; naar Gods beeld schiep Hij hem; man en vrouw schiep Hij hen. En God zegende hen en God zei tot hen: Wees vruchtbaar en word talrijk; vervul de aarde en onderwerp haar, heers over de vissen der zee en over het gevogelte des hemels en over al het gedierte, dat over de grond kruipt. En God zei: Zie, Ik heb u al het zaaddragend gewas op de gehele aarde gegeven en alle bomen, waaraan zaaddragende vruchten zijn; het zal u tot spijze dienen. En Ik heb al het groene kruid tot spijze gegeven aan alle wilde dieren der aarde en alle vogels des hemels en al wat over de aarde kruipt waarin leven is, en zo gebeurde het. En God zag alles wat Hij geschapen had, en zie, het was zeer goed. En het werd avond en het werd morgen: de zesde dag.

Zo werden voltooid de hemel en de aarde en al hun rijkdom. En God voltooide op de zevende dag de werken, die Hij geschapen had: en God rustte op de zevende dag van al het werk, dat Hij geschapen had. En God zegende de zevende dag en heiligde die, omdat Hij daarop gerust heeft van al Zijn werken, die God begonnen was te scheppen.



TWEDE PROKIMEN

TOON 6

PS. 12



Heer, hoe lang nog zult gij mij volkomen vergeten,
hoe lang nog wendt gij Uw aangezicht van mij af?

LICHTZEGEN

LEZING UIT DE SPREUKEN 2,1-22

Mijn zoon, indien gij de woorden van mijn geboden aanneemt
en bij u bewaart,

zal uw oor luisteren naar wijsheid
en uw hart zal neigen naar inzicht:
dan zult gij dit aan uw zoon toevertrouwen als raadgeving.

Want indien gij de wijsheid bij u roept,
en tot inzicht uw stem verheft;
en met luide stem om begrip vraagt

indien gij haar zoekt als zilver
en naar haar speurt als naar schatten,

dan zult gij de vreze des HEREN verstaan
en de kennis Gods vinden.

Want de HEER geeft wijsheid,
uit zijn mond komen kennis en inzicht;

Hij bewaart redding voor de oprechten,
Hij beschermt hun weg,

opdat zij de wegen van de voorschriften houden
en Hij behoedt de weg van wie Hem eren.

Dan zult gij gerechtigheid en recht verstaan,
en alle goede wegen volgen.

Want de wijsheid zal in uw hart komen
en de kennis zal voor uw ziel liefelijk zijn;

bedachtzaamheid zal over u waken,
verstandigheid zal u behoeden,

om u te redden van de boze weg,
van de man die verkeerde dingen spreekt,

van hen die de rechte paden verlaten,
om op duistere wegen te gaan;

die in kwaaddoen zich verheugen,
juichen over boze draaierijen,

wier paden krom zijn
en die op hun dwaalwegen gaan;

om u te redden van de vreemde vrouw,
van de onbekende die gladde woorden spreekt,

die de echtvriend van haar jeugd verlaat
en het verbond van haar God vergeet;

want haar huis zinkt weg naar de dood,
haar paden voeren naar de schimmen;

niet één van allen die tot haar gaan, keert weder,
en zij bereiken de paden des levens niet;

opdat gij de weg der goeden bewandelt
en de paden der rechtvaardigen bewaart.

Want de oprechten zullen het land bewonen
en de vromen zullen daarin overblijven,

maar de goddelozen zullen uit het land worden uitgeroeid
en de trouwelozen zullen eruit worden weggerukt.



*meteen de wierook-zang: Laat mijn gebed ... en de rest van de dienst
van de Voorafgewijde Gaven.*

GROTE COMPLETEN

*Deze avond worden de **Grote Completen** gebeden met het derde kwart van de Grote Canon van de H. Andreas van Kreta.*

GROTE CANON VAN ANDREAS VAN KRETA

1e ODE

1e Irmos; toon 6 _ Een helper en beschermer * werd Hij mij tot redding. * Hij is
mijn God en ik zing Hem ter eer, * mijns vaders God, * en Hem verhef ik, ** want
heerlijk heeft Hij Zich verheerlijkt. _ (2x) (*Ex 15:2*)

Refrein: _ Ontferm U over mij, o God, ontferm U over mij. _

20. Van mijn jeugd af, Verlosser, heb ik Uw geboden verworpen.
Heel mijn leven bracht ik hartstochtelijk door
in zorgeloosheid en onverschilligheid.
Daarom roep ik tot U, Verlosser:
ook al is mijn levenseinde nabij, red mij!
13. In mijn ouderdom heb ik mij neergeworpen voor Uw poorten,
o Heiland. Verwerp mij niet zonder meer in de hades,
maar geef mij vóór het einde vergiffenis van mijn zonden,
als Menslievende. (*Lk 16:20; Ps 70:9*)
21. Mijn vermogen heb ik verkwist in losbandigheid
en ik ben verstoken van godvruchtige deugden.
Hongerlijdend roep ik: Medelijdende Vader,
kom tijdig om U over mij te ontfermen. (*Lk 15:11-20*)
14. Ik ben degene die in handen van rovers gevallen ben:
dat zijn mijn gedachten;
nu ben ik helemaal door hen gewond
en ik ben overdekt met kwetsuren;
maar Gijzelf Christus Verlosser, kom bij me om mij te genezen.
(*Lk 10:30-36*)

15. De priester, die mij het eerst zag, ging aan de overkant voorbij,
 en de Leviet, die mijn ellendige toestand zag,
 had minachting voor mijn naaktheid.
 Gij toch, Jezus, Die uit Maria zijt verschenen,
 kom bij mij en ontferm U over mij. (Lk 10:31-33)

_ Eerwaarde Moeder Maria, bid voor ons _

1. Schenk mij, Maria, de lichtstralende genade,
 die gij uit de hemel van de goddelijke voorzienigheid ontvangt,
 om te ontkomen aan het duister van de hartstochten
 en om van harte uw schitterende levensgeschiedenis te bezingen.

- Eer aan de Vader, de Zoon en de Heilige Geest -

Bovenwezenlijke Drievuldigheid,
 Die in Eenheid aanbeden wordt,
 neem de zware keten van de zonde van mij weg
 en schenk mij tranen van berouw, Barmhartige.

- Nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen. -

Moeder Gods, hoop en bescherming van hen die u bezingen,
 neem de zware keten van de zonde van mij weg,
 en neem mij aan nu ik berouw heb, reine Vrouwe.

2e Ode

2e Irmos: Hoor he - mel, en ik zal spreken, * en Chris - tus be - zin - gen, ** die uit de
 Maagd in het vlees is ge-ko - men. (2x) (Deut 32:1)

23. Door mijn teugelloosheid ben ik uitgegleden zoals David,
 en ik wentel me in de modder,
 maar was ook mij, o Heiland, door mijn tranen. (II Sam 11:2-4)
25. Ik heb geen tranen, noch inkeer, noch berouw,
 maar Gijzelf, Verlosser, geef mij dat als God.

11. Ik heb de oorspronkelijk in mij geschapen schoonheid en waardigheid verloren, en nu lig ik naakt terneer en ik schaam mij.
(Gen 3:7)
26. Heer, Heer, sluit dán de deur van de Bruiloftszaal toch niet voor mij, maar open die voor mij, want ik ben tot inkeer gekomen.
(Mt 25:11)
28. Luister naar het zuchten van mijn ziel,
en aanvaard de tranen van mijn ogen, Verlosser, en red mij.
27. Menslievende, Die wil dat allen worden gered,
roep mij tot U terug,
en aanvaard mij in Uw goedheid, nu ik mij bekeer. (I Tim 2:4)

- Alheilige Moeder Gods, red ons. -

29. Ongerepte Moeder Gods en Maagd, alleen albezongene,
smeek dringend dat wij mogen worden gered.

Andere Irmos / Ziet, ziet, dat Ik God ben, * Die eertijds manna deed regenen * en
water uit de rots deed opwel - len * voor mijn volk in de woestijn ** alleen door de
kracht van Mijn rechterhand. _ (Ex 15:6; Ex 16:13-16; Ex 17:6; Deut 32:39)

30. Ziet, ziet, dat ik God ben.
Luister mijn ziel naar die roep van de Heer.
Ruk u los van de vroegere zonde
en vrees Hem als Rechter en God! (Deut 32:39)
31. Met wie zijt gij te vergelijken, met zonden beladen ziel?
Is het niet met die eerste Kaïn en met die Lamech?
Want gij hebt uw lichaam gestenigd door slechte daden
en ge hebt uw geest gedood door uw redeloze begeerten.
(Gen 4:8, 23)
32. Allen die vóór de wet leefden, o ziel,
hebt gij langs u heen laten gaan.
Maar gij leek niet op Set, noch volgde gij Enos na,
noch Henoeh, die naar God overging, noch Noach:
maar gij bleek arm,
in vergelijking met het leven der rechtvaardigen.
(Gen 5:3,6,21-24; 6:9)

33. Zelf hebt gij, mijn ziel, de sluizen van Gods toorn geopend,
en zoals weleer de aarde, zo liet gij heel uw lichaam en uw daden
en heel uw leven overstromen en ge bleef buiten de reddende ark.
(Gen 7:11-13)

_ Eerwaarde Moeder Maria, bid voor ons _

4. Met heel uw verlangen en vol ijver zijt gij tot Christus gesneld;
gij hebt u afgewend van uw vroegere weg der zonde,
en gij leefde verder in de ongebaande wildernis,
waar gij in reinheid Zijn goddelijke geboden onderhield.

- Eer aan de Vader, de Zoon en de Heilige Geest -

Beginloze, ongeschapen Drievuldigheid, ondeelbare Eenheid,
neem mij aan nu ik berouw heb, red mij die gezondigd heb,
want ik ben Uw schepsel, veracht mij niet,
maar spaar mij en verlos mij
van de veroordeling tot het eeuwige vuur.

- Nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen. -

Ongerepte Meesteres, Moeder Gods, hoop van wie tot u vluchten,
en haven voor wie zich in stormen bevinden.
Verzoen ook mij met uw genadenrijke Schepper en Zoon
door uw smeekbeden.

3e Ode

3e Irmos Bevestig, Heer op de rots van Uw ge- boden * mijn wankelend hart,

** want Gij alleen zijt heilig en Heer. _ (2x) (I Sam 2:1)

14. De zegen van Sem hebt gij niet geërfd, arme ziel,
noch hebt gij uitgestrekte velden verkregen zoals Jafet,
in het land van vergiffenis. (Gen 9:26-27)

15. Trek weg uit Haran, het land der zonde, mijn ziel,
en kom naar het land
dat overvloedt van eeuwige onvergankelijkheid,
het land dat Abraham geërfd heeft. (*Gen 11:31-12:1; Ex 3:8*)
16. Gij hebt gehoord, mijn ziel,
hoe Abraham wegtrok uit zijn vaderland
om een vreemdeling te worden.
Volg hem na in zijn besluit. (*Gen 12:1*)
17. Bij de eik van Mamre
heeft de aartsvader gastvrijheid verleend aan de engelen,
en in zijn ouderdom erfde hij de vrucht van de belofte.
(*Gen 18:1-15*)
18. Gij hebt vernomen, armzalige ziel,
dat Izaäk als een nieuw offer
op mystieke wijze aan de Heer werd opgedragen als brandoffer.
Volg hem na in zijn bereidwilligheid. (*Gen 22:1-14*)
19. Gij hebt ook gehoord hoe Ismaël,
let goed op mijn ziel, werd uitgedreven,
omdat hij de zoon was van een slavin:
zie toe dat ook u niet zoiets overkomt door uw losbandigheid.
(*Gen 21:10*)

_ Eerwaarde Moeder Maria, bid voor ons _

5. Ik wordt geteisterd door de golven en de storm van mijn zonden,
o Moeder, maar red gij mij nu,
en leid mij de haven binnen van de Godwelgevallige boete.

_ Eerwaarde Moeder Maria, bid voor ons _

6. Breng een smeekbede, o gewijde Moeder,
tot uw barmhartige Voorspreekster, de Moeder Gods,
en open ook voor mij de goddelijke deuren,
waardoor gij mocht binnentreden.

- Eer aan de Vader, de Zoon en de Heilige Geest -

Enkelvoudige, ongeschapen, Eenheid, beginloze Natuur,
Die in de Drievoudigheid der Personen bezongen wordt:
red ons die in geloof Uw macht aanbidden.

- Nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen. -

De uit de Vader buiten de tijd geboren Zoon,
hebt gij, Moeder Gods,
zonder man in de tijd gebaard: nooit-gehoord wonder!
Terwijl gij Maagd bleef, voedde gij Hem met melk!

4e Ode

4e Irmos \ De profeet werd bevreesd, * toen hij hoorde, van Uw komst, o Heer, * dat
Gij gebo - ren zoudt wor - den uit de Maagd * en dat Gij U aan de men - sen zoudt
to - nen * en hij sprak * Uw gerucht heb ik verno - men, * en ik werd bevreesd **
ere zij Uw macht, o Heer. _ (2x) (Hab. 3)

17. Mijn lichaam heb ik verontreinigd, mijn geest bevlekt,
ik ben helemaal met zweren overdekt:
maar als Geneesheer genees beiden, o Christus, door bekering,
was mij, en reinig mij,
en maak mij witter dan sneeuw, mijn Verlosser.
18. Uw Lichaam en Uw Bloed
hebt Gij voor allen geofferd aan het Kruis, o Woord:
Uw Lichaam om mij te herscheppen,
en Uw Bloed om mij rein te wassen.
En Gij hebt de geest gegeven,
om mij, o Christus, tot Uw Vader te leiden. (*I Petr 3:18*)
19. Gij hebt heil bewerkt in het midden der aarde, Schepper,
opdat wij verlost worden.
Vrijwillig liet Gij U kruisigen aan het Hout:
Eden, dat gesloten was, werd weer geopend.
Hemel en aarde, de schepping en alle volkeren
werden verlost en aanbidden U. (*Ps 73:12*)

20. Het Bloed uit Uw zijde worde mij tot doopbad,
en het opwellende water worde mij tot drank van vergiffenis,
opdat ik door beide gereinigd worde, o Woord,
en met Uw levenbrengende woorden
als met een zalf gezalfd worde,
en ze drinke als een drank. *(Joh 19:34; 6:55)*
22. De Kerk heeft een Kelk verworven, onze Verlosser,
in Uw levenbrengende zijde,
waaruit een dubbele stroom voor ons is opgeweld,
van vergiffenis en van kennis,
als ikoon van het Oude en het Nieuwe Testament,
en van beiden samen. *(Ex 24:8; Mt 26:28; Joh 19:34)*
21. Ik heb geen kleet voor de bruiloftszaal,
geen kleet voor de bruiloft, noch voor de maaltijd;
mijn lamp is uitgegaan, omdat ik geen olie heb,
en het bruidsvertrek is gesloten terwijl ik sliep;
het feestmaal is beëindigd,
en aan handen en voeten gebonden ben ik naar buiten geworpen.
(Mt 25:1-13; 22:11-13)

- Eer aan de Vader, de Zoon en de Heilige Geest -

Ondeelbaar in wezen, onvermengbaar wat de Personen betreft, zo belijd ik U,
de drievoudige éne Godheid, met één Koningschap en één Troon:
tot U roep ik het grote Lied, dat in de hoge steeds driemaal
gezongen wordt.
(Jes 6:3; Openb. 4:8)

- Nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen. -

Gij baart en zijt Maagd, en blijft van nature Maagd onder beide omstandigheden:
Hij Die geboren is hernieuwt de wetten der natuur, en de schoot baart zonder weeën. Immers, wanneer God het wil wordt de orde der natuur overwonnen:
Want Hij doet alles wat Hij besluit.

5e ODE

Se Irmos ∫ Uit de nacht tot U ontwakend, ó Menslievende, * smee[^]k ik tot U: verlicht
 ook mij * en leid mij volgens Uw geboden, ** en leer mij, Redder, Uw wil te doen.
 (2x) (Jes 26:9)

13. Zo bezwaard als Farao was
 door de verbitterde raad van Jannes en Jambres,
 zo ben ik zwaar geworden van lichaam en ziel,
 zodat mijn geest verzinkt:
 Maar Gij, Heer, help mij. (*Ex 7:11; II Tim 3:8*)
14. Mijn geest heb ik, ellendige, neergehaald in het slijk,
 maar was mij, Meester, in het bad van mijn tranen:
 zo smee[^]k ik U,
 en maak het gewaad van mijn vlees wit als sneeuw.
15. Als ik over mijn daden nadenk, Verlosser,
 dan zie ik dat ik alle mensen overtroffen heb in de zonde,
 want ik zondigde willens en wetens, en niet in onwetendheid.
16. Spaar, spaar, Heer, Uw schepsel! Ik heb gezondigd, vergeef mij.
 Gij alleen zijt van nature rein,
 en buiten U is er niemand zonder smet.
17. God zijnde, hebt Gij terwille van mij, mijn gestalte aangenomen.
 Gij hebt wonderen getoond, melaatsen gereinigd
 en verlamden kracht geschonken,
 en de bloedvloeïing van de vrouw hebt Gij gestelpt,
 toen zij de kwast van Uw kleed aanraakte.
 (*Phil 2:6-7; Mt 4:24; Lk 17:12-14; 5:18; 8:43-47*)

— Eerwaarde Moeder Maria, bid voor ons —

10. Gij zijt de rivier van de Jordaan overgestoken,
 en toen vond gij rust zonder smart,
 toen gij de lust van het vlees waart ontvlucht.
 Bevrijd ook ons daarvan, heilige Moeder, door uw smee[^]kbeden.

- Eer aan de Vader, de Zoon en de Heilige Geest -

U, Drievuldigheid, verheerlijken wij, de éne God:
Heilig, Heilig, Heilig, zijt Gij, Vader, Zoon en Geest:
enkelvoudig Wezen, altijd aanbeden Eenheid.

- Nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen. -

Ongerepte Moeder-Maagd, die het huwelijk niet gekend hebt,
uit u heeft God Zich met mijn lichaam bekleed.
Hij, Die de eeuwigheid geschapen heeft,
verenigde Zichzelf met de natuur der mensen.

6e Ode

6e Irmos - Ik riep uit heel mijn hart * tot de God van ontferming; * en Hij verhoorde
mij * uit de diep - te van de hades, * en uit het verderf, ** leidde Hij mijn leven terug. -
(2x) (Jona 2:2)

11. Sta op, mijn ziel, en zoals Jozua Amalek versloeg,
bestrijd zo de hartstochten van het vlees
en overwin steeds de Gibeonieten,
dat zijn: uw arglistige gedachten. (*Ex 17:13; Joz 9:3-27*)
12. Doorschrijd de voortvloeiende tijd,
zoals eens de Ark de rivier de Jordaan;
en neem het land der belofte in bezit, mijn ziel,
want God beveelt het. (*Joz 3; Joz 4*)
13. Zoals Gij Petrus hebt gered, toen hij riep:
- kom te hulp, red mij, Verlosser -
red zo ook mij van het monster, strek Uw hand uit
en trek mij omhoog uit de diepe zee van mijn zonden.
(*Mt 14:22-33*)

14. Meester, Meester Christus, U ken ik als de kalme Haven:
Kom om mij te verlossen
uit de ondoordringbare diepe zee van de zonde en de wanhoop.

- Eer aan de Vader, de Zoon en de Heilige Geest -

Ik ben de enkelvoudige Drievuldigheid, de ondeelbare,
maar te onderscheiden in Personen,
en Ik ben de Eenheid, in Wezen verenigd,
zegt de Vader, de Zoon en de goddelijke Geest.

- Nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen. -

Voor ons heeft uw schoot God gebaard, in onze gestalte.
Smeek tot Hem, als Schepper van het heelal, o Moeder Gods,
opdat wij gerechtvaardigd mogen worden,
omwille van uw voorbeden.

KONDAAK toon 6

└ Mij̃n z̃iel, mij̃n z̃iel!, sta op! Wat slaapt gij? * Het einde nadert, en dan wordt gij
ontsteld. * Ont - waak toch, * opdat Christus God u spare, ** Die alom tegenwoor-
dig is en alles vervult. _ (3x)

7e ODE

7e Irmos └ Wij hebben gezondigd, de wet overtreden, en onrecht gedaan voor Uw
Aangezicht. * Wij hebben niet onderhouden, noch hebben wij gedaan wat Gij ons
gebo - den hebt, * maar geef ons niet aan de vernietiging prijs, ** o God onzer Vadersen. _

(2x) (Gebed van de Drie Jongelingen)

16. Uit vrije wil hebt gij de misdaden van Manasse vermenigvuldigd,
en als gruweltekens hebt gij de hartstochten opgericht,
en Gods toorn opwekkende afgodsbeelden hebt gij vermeerderd,
o ziel: maar streef nu vurig zijn berouw na,
en verwerf u rouwmoedigheid.

(II Kon 21:1-18; II Kron 33:18-20; Gebed van Manasse)

13. Achab hebt gij nagevolgd in zijn gruwelen, mijn ziel, wee u!
Gij zijt een herberg geworden van vleselijke bevlekking,
en een schandelijk vat van de hartstochten.
Maar slaak diepe verzuchtingen en zeg aan God uw zonden.
(I Kon 16:29-34)
15. De hemel is voor u gesloten, o ziel,
en de honger naar God heeft u gegrepen,
omdat gij, evenals Achab,
niet gehoorzaamd hebt aan de woorden van Elia de Tisbiet.
Maar volg de weduwe uit Sarphat na,
en spijzig de ziel van de profeet. *(I Kon 17:7-24; 18:16-19)*
14. Eens verbrandde Elia de twee maal vijftig mannen van Izebel,
en eerder had hij de profeten van Baäl vernietigd
om Achab te berispen.
Maar ontvlucht het voorbeeld van beiden, o ziel, en word sterk.
(I Kon 18:40; II Kon 1:9-12)

- Eer aan de Vader, de Zoon en de Heilige Geest -

Enkelvoudige, ondeelbare, Wezenséne Drievuldigheid,
heilige Eenheid,
Licht en Lichten, Heilige Drie en één Heilige:
zo wordt de drievuldige God bezongen.
Bezing en verheerlijk, o ziel, het Leven en de Levens,
de God van het heelal.

- Nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. A - - mén. -

U bezingen wij, u zegenen wij, u vereren wij, Moeder Gods.
Want van de onscheidbare Drievuldigheid
hebt gij de éne Zoon en God gebaard,
en gij hebt voor de aardbewoners de hemelen geopend.

8e Ode

8e Irmos \ Hem, Die de hemelse scharen verheerlijken, en voor Wie de Cherubim en de Serafim beven: * alles wat adem heeft * en ieder schepsel, ** bezingt Hem, zegent en verheft Hem in alle eeu-wen. _ (2x) *(Gebed van de Drie Jongelingen)*

13. Rechtvaardige Rechter, ontferm U, o Redder,
en verlos mij van de bedreiging van het vuur,
dat ik in het oordeel terecht zal moeten ondergaan:
vergeef mij vóór het einde door deugd en berouw.
14. Zoals de Rover roep ik tot U het 'Gedenk mij';
zoals Petrus ween ik bitter.
'Vergeef mij, Verlosser', roep ik, zoals de Tollenaar;
en ik vergiet tranen zoals de zondares.
Aanvaard mijn weeklacht, zoals eens die van de Kananese.
(Lk 23:33-43; Mt 26:69-75; Lk 18:9-14; Lk 7:36-48; Mt 15:21-28)
15. Genees, Verlosser, de etterwonden van mijn nederige ziel,
Gij de unieke arts: leg pleisters op mijn wonden met olie en wijn,
namelijk werken van berouw, rouwmoedigheid met tranen.
16. In navolging van de Kananese roep ook ik:
Ontferm U over mij, Zoon van David;
ik raak de kwast van Uw kleed aan zoals de bloedvloeiende;
ik ween zoals Martha en Maria over Lazarus.
(Mt 15:21-28; Mt 9: 20-22; Joh 11:1-44)

_ Zegenen wij de Vader, de Zoon en de Hei-li-ge Geest _

Beginloze Vader, medebeginloze Zoon,
goede Trooster en rechte Geest,
Gij Vader, Die het Woord Gods verwekt hebt.
Gij, Woord van de beginloze Vader,
Gij, levende en scheppende Geest,
Drievuldigheid en Enkelvoudigheid: Ontferm U over mij.

- Nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. A - - men. -

Zoals een kleed dat in purper geverfd wordt, Ongerepte,
zo werd de geestelijke purperen mantel,
het lichaam van Emmanuel,
in uw schoot samengeweven.
Daarom vereren wij u in waarheid als de Moeder Gods.

9e Ode

9e Irmos _ Onverklaarbaar is het ba - ren van wat ontvangen is zonder zaad * en
ongerept is het moederschap zonder man. * Want Gods Geboorte hernieuwt de natuur.
** Daarom willen alle geslachten u rechtgelovig als Bruid van God en Moeder
verheffen. _ (2x) (Lk 1:46)

15. Christus het Woord Gods heeft ziekten genezen,
aan armen het Evangelie verkondigd,
gebrekkigen gezond gemaakt,
met tollenaars heeft Hij gegeten, en Hij ging om met zondaars;
en door de hand van de dochter van Jaïrus aan te raken,
heeft Hij haar reeds gestorven ziel teruggebracht.
(Lk 7:22; Mt 9:18-26)
16. De Tollenaar werd gered,
de overspelige ging een kuis leven leiden,
en de Farizeeër die pochte werd veroordeeld:
want de eerste zei: 'vergeef mij',
en de vrouw: 'Ontferm U over mij',
en de laatste riep pochend: 'God ik dank U',
en de verdere dwaze woorden.
(Lk 18:9-14; Lk 7:36-50)
17. Zacheüs was een tollenaar, maar toch werd hij gered.
En Simon de Farizeeër dacht verkeerd,
terwijl de overspelige kwijtschelding ontving,
van Hem Die de macht heeft om zonden te vergeven:
verzoen u, o ziel, met Hem.
(Lk 19:1;-10; 7:36-50)

18. De overspelige, mijn ziel, hebt gij niet nagestreefd,
die de albasten kruik met myron nam,
en onder tranen de voeten van de Heer zalfde;
en ze droogde met haar haren de voeten af van Hem
Die de schuldbrief van haar vroegere misdrijven
voor haar verscheurde. *(Lk 7:36-50)*
19. Gij kent, mijn ziel,
de steden waaraan Christus het Evangelie heeft gebracht,
en hoe zij werden vervloekt.
Vrees dit voorbeeld, opdat het u niet evenzo vergaat.
Want de Meester vergeleek ze met Sodom,
en veroordeelde ze tot de Hades. *(Mt 11:20-24)*
20. Betoon uzelf niet slechter, o mijn ziel, door wanhoop,
want gij hebt gehoord over het geloof van de Kananeese,
waardoor haar dochter genezen werd op het woord van God.
Roep daarom net als zij uit het diepst van uw hart tot Christus:
Zoon van David, red ook mij! *(Mt 15:21-28)*

_ Heilige Vader Andreas, bid voor ons _

Eerbiedwaardige Andreas, welzalige Vader, Herder van Kreta,
houd niet op te bidden voor ons die u bezingen:
opdat wij, die altijd uw gedachtenis viëren,
bevrijd worden van iedere toorn, droefheid en bederf,
en verlost worden van onze zonden.

- Eer aan de Vader, de Zoon en de Heilige Geest -

Laat ons de Vader verheerlijken, de Zoon hoog verheffen,
de goddelijke Geest gelovig aanbidden,
de onscheidbare Drievuldigheid, de Eenheid in wezen,
als Licht en Lichten, en als Leven en Levens,

- Nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen. -

Die de einden der aarde leven schenkt en verlicht.
Bescherm uw kerk, Alreine, die God gebaard hebt,
want door u heerst zij gelovig, door u is zij sterk,
door u overwint zij, wendt zij iedere verzoeking af,
vernietigt zij de vijanden en bestuurt zij haar gelovigen.

Nu zingen beide koren de negende irmos:

9e Irmos _ Onverklaarbaar is het ba - ren van wat ontvangen is zonder zaad * en
ongerept is het moederschap zonder man. * Want Gods Geboorte hernieuwt de natuur.
** Daarom willen alle geslachten u rechtgelovig als Bruid van God en Moeder
verheffen. _ (Lk 1:46)

En we vervolgen de Completen.

Aan het einde van de dienst: lezing uit het evangelie

Mk § 51a Mk 11: 22-25 + Mt 7: 7-8

De Heer zei: Heb geloof in God ...zie priester-evangelie-boek:

Wo Eerste week Grote Vasten

